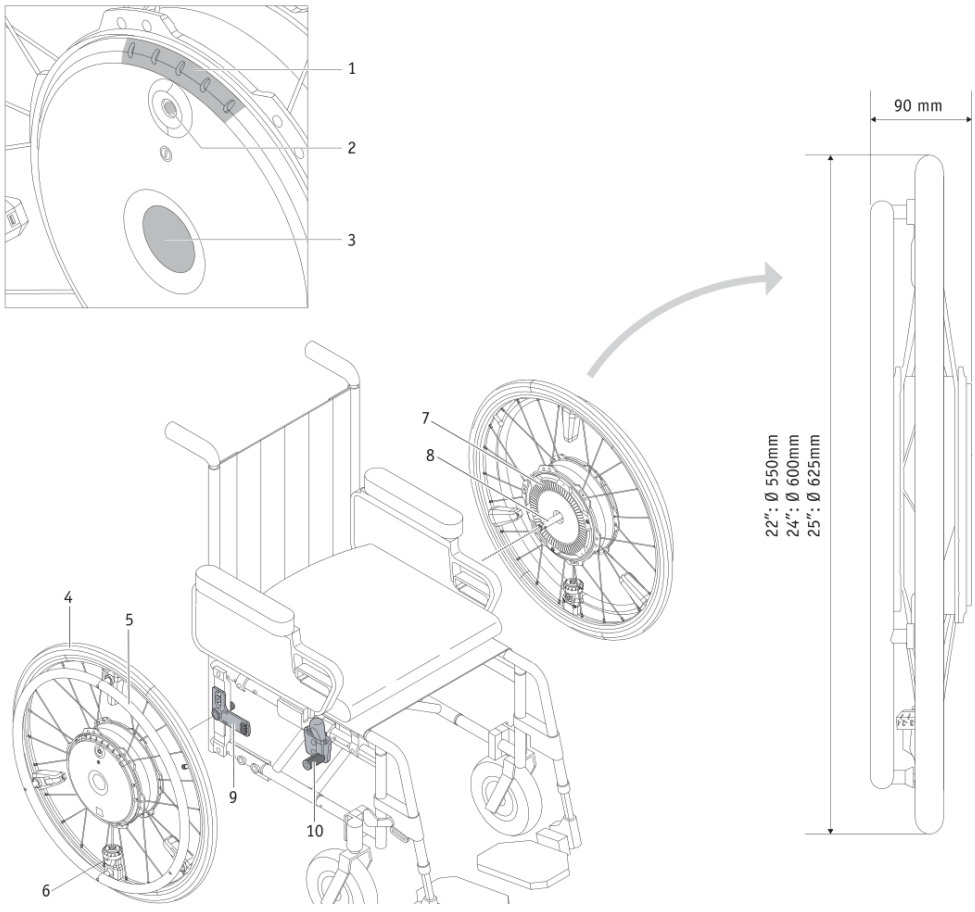
e-motion M25

Manual de utilizare - traducere în limba română

Traducere a secțiunii în limba engleză din manualul original. Structura, ordinea capitolelor, avertismentele, tabelele și diagramele principale au fost păstrate într-un format curat, lizibil.



Produs: e-motion M25. Producător: Alber GmbH.

Informații privind interferențele electromagnetice (EMI) - numai SUA și Canada

Legea federală limitează vânzarea acestui dispozitiv la vânzarea de către un practician autorizat conform legii statului în care acesta profesează sau la ordinul acestuia.

Interferențe electromagnetice ale scaunelor rulante electrice

Energia electromagnetică devine rapid mai intensă pe măsură ce vă apropiați de antena de transmisie. Câmpurile electromagnetice provenite de la surse radio portabile (transmițătoare-receptoare) reprezintă o preocupare specială, deoarece pot aduce niveluri ridicate de energie foarte aproape de sistemul de control al scaunului rulant. Acest lucru poate afecta deplasarea și frânarea.

! **Sursele de unde radio pot afecta controlul scaunului rulant electric. Interferențele de la stații radio/TV, emițătoare radioamator, stații radio bidirecționale și telefoane mobile pot afecta scaunele rulante și scuterele motorizate.**

- Nu utilizați transmițătoare-receptoare portabile, precum stații CB, și nu porniți dispozitive personale de comunicare, precum telefoane mobile sau RFID, cât timp scaunul rulant este pornit.
- Fiți atent la emițătoarele din apropiere, cum ar fi stațiile radio sau TV, și evitați să vă apropiați de acestea.
- Dacă apar mișcări neintenționate sau eliberarea frânei, opriți scaunul rulant imediat ce este sigur.
- Adăugarea de accesorii/componente sau modificarea scaunului rulant poate crește susceptibilitatea la interferențe radio.
- Raportați producătorului toate incidentele de mișcare neintenționată sau eliberare a frânelor și notați dacă în apropiere exista o sursă radio.

i 20 V/m este un nivel de imunitate util și în general realizabil împotriva EMI (cu cât nivelul este mai mare, cu atât protecția este mai bună). Toate sistemele de antrenare Alber au un nivel de imunitate de 20 V/m.

Este foarte important să citiți aceste informații despre posibilele efecte ale interferențelor electromagnetice asupra scaunului rulant electric. Interferența poate determina eliberarea frânelor, deplasarea neintenționată sau deteriorarea permanentă a sistemului de control. Sursele de EMI includ transmițătoare portabile, transmițătoare mobile montate pe vehicule și emițătoare de mare distanță, cum ar fi antenele de radio/TV și stațiile de radioamator.

Cuprins

Secțiune	Pag.
1. Introducere	2
1.1 Indicații de utilizare	2
1.2 Note importante de siguranță	2
1.3 Utilizarea prevăzută a e-motion	2
1.4 Instrucțiuni de manipulare	2
1.5 Semne și simboluri	3
1.6 Condiții permise de utilizare / locații de operare	5
1.7 Livrare standard	5
1.8 Elemente principale dintr-o privire	5
2. Punerea în funcțiune	6
2.1 Montarea roților	7
2.2 Pornirea roților	8
2.3 Oprirea roților	8
2.4 Demontarea roților	9
2.5 Transportul și depozitarea roților ca bagaj în vehicul	10
2.6 Transportul roților cu avionul	10
3. Instrucțiuni de siguranță și informații despre pericole	11
4. Bateria (integrată în roți)	14
5. Afișaje și mesaje de eroare pe roată	17
6. Oprire automată	21
7. Informații importante privind transferul	21
8. Informații importante despre senzor	22
9. Profiluri de deplasare, niveluri de asistență și funcția anti-rulare înapoi	22
10. Utilizarea cu un scaun rulant ca scaun de vehicul	23
11. Îngrijire, verificări de siguranță, întreținere și eliminare	24
12. Depozitare	25
13. Informații privind siguranța produsului	25
14. Durata de viață a produsului	25
15. Garanție și răspundere	25
16. Informații juridice importante	26
17. Informații despre transportul aerian	26
18. Informații despre conexiunea Bluetooth®	26
19. Persoană de contact (numai SUA)	27
20. Date tehnice	28
21. Etichete și explicația simbolurilor	29
22. Informații privind siguranța produsului	30
Anexă: anti-basculante, telecomandă ECS, ax pentru transport, Mobility Plus Package, modul Bluetooth®	31-36

Acest manual de utilizare este disponibil pentru descărcare pe www.alber.de. Dacă aveți nevoie de o versiune cu caractere mari, descărcați manualul în format PDF și măriți-l pe ecran.

1. Introducere

1.1 Indicații de utilizare

e-motion M25 este un kit de conversie cu asistență electrică pentru scaun rulant și este destinat utilizatorilor de scaune rulante manuale ale căror activități sunt limitate de starea fizică. Dispozitivul poate extinde aria de activitate prin asistarea forței necesare pentru manevrarea scaunului rulant.

1.2 Note importante de siguranță - respectați întotdeauna

e-motion este un sistem de propulsie suplimentar pentru scaune rulante și trebuie montat și utilizat numai cu scaune rulante listate în baza de date Alber pentru montaje. Din motive de siguranță, poate fi utilizat numai de persoane care:

- au fost instruite privind manipularea;
- pot mișca și coordona ambele mâini sau brațe fără restricții majore;
- au capacitatea fizică și mentală de a utiliza în siguranță scaunul rulant cu roțile e-motion atașate în toate situațiile și, în caz de defecțiune, pot frâna scaunul rulant și îl pot opri în siguranță.

Instruirea individuală este inclusă în livrare. Contactați dealerul specializat sau reprezentantul Alber GmbH pentru programare. Dacă nu sunteți sigur cum să utilizați e-motion, solicitați consiliere dealerului specializat. În cazul unor defecțiuni tehnice, contactați dealerul sau Centrul de service Alber.

La utilizarea e-motion, respectați specificațiile producătorului scaunului rulant, precum panta maximă, presiunea roților frontale, viteza maximă și instrucțiunile generale de operare. Nu depășiți niciodată limitele indicate. Evitați utilizarea în locuri expuse la câmpuri electrice puternice. În cazuri rare, sistemul poate interfera cu alte dispozitive electrice, precum bariere antifurt sau emițătoare RFID. Nu utilizați e-motion pe scări rulante sau trotuare rulante.

! **Punerea în funcțiune a e-motion înainte de instruire este interzisă și contravine utilizării prevăzute. Poate duce la pierderea garanției și implică risc de accidentare.**

i Când se aplică forță pe inelele de împingere, roțile e-motion oferă asistență la deplasare și frânare. Forța necesară este mult mai mică decât la un scaun rulant manual. Pentru frânare, inelele trebuie mișcate în sens opus direcției de deplasare. e-motion nu frânează automat în modul roată liberă.

1.3 Utilizarea prevăzută

e-motion M25 este un dispozitiv medical pentru utilizatori activi de scaune rulante care depind de un scaun rulant din cauza dizabilității. Roțile e-motion înlocuiesc roțile scaunului rulant manual, transformându-l într-un scaun rulant cu propulsie electrică și crescând mobilitatea și flexibilitatea utilizatorului. Dispozitivul trebuie utilizat, transportat, întreținut și reparat strict conform instrucțiunilor producătorului și numai cu scaune rulante aprobate în baza de date Alber.

1.4 Instrucțiuni de manipulare

Scaunele rulante echipate cu roți e-motion sunt destinate exclusiv transportului persoanelor cu dificultăți de mers. Nu montați alte componente decât accesoriile aprobate de Alber și nu modificați tehnic dispozitivul. e-motion trebuie utilizat numai cu respectarea integrală a acestui manual, a informațiilor de deplasare și a instrucțiunilor de siguranță, de către o persoană instruită și fără modificări tehnice efectuate de utilizator sau terți.

- Alber consideră utilizare incorectă: utilizarea contrar instrucțiunilor și recomandărilor din manual;
- depășirea limitelor tehnice definite;
- modificări tehnice ale dispozitivului;
- montarea sau folosirea de piese ori accesorii neaprobate de Alber.

! **Înainte de utilizarea e-motion, citiți cu atenție toate informațiile de siguranță și pericol din capitolele acestui manual.**

1.5 Semne și simboluri

Recomandările importante și avertismentele sunt marcate prin simboluri. Respectați întotdeauna indicațiile și avertismentele pentru a evita rănirea persoanelor și deteriorarea produsului. Termenii precum „în față”, „în spate”, „stânga” și „dreapta” se referă la poziția văzută din perspectiva utilizatorului scaunului rulant.

e-motion și încărcătorul extern respectă secțiunile aplicabile ale standardului EN 12184 pentru scaune rulante electrice și ISO 7176-14 pentru scaune rulante, precum și Regulamentul UE privind dispozitivele medicale (MDR) 2017/745. e-motion este dispozitiv medical clasa I și are marcaj UKCA conform UK MDR 2002, partea II, clasa I.

- Protejați dispozitivul împotriva umezelii.
- Interval de temperatură pentru utilizare: -25°C până la +50°C.
- Citiți și respectați manualul și documentele însoțitoare.
- Greutatea maximă a persoanei: roată 22” = 125 kg; roți 24” și 25” = 150 kg.
- Avertizare privind câmpuri și forțe magnetice.
- Marcaj de mărfuri periculoase clasa 9 pe ambalajul bateriei.

1.6 Condiții permise de utilizare / locații de operare

- Respectați condițiile de utilizare ale scaunului rulant pe care sunt montate roțile e-motion.
- Pe lângă datele pentru e-motion, respectați întotdeauna specificațiile producătorului scaunului rulant (pantă maximă, obstacol maxim, greutate maximă utilizator, viteză maximă etc.). Se aplică întotdeauna valoarea cea mai mică.
- Restricțiile privind condițiile de funcționare trebuie respectate și când se utilizează e-motion.
- e-motion poate fi utilizat numai la temperaturi între -25°C și +50°C. Nu expuneți sistemul la surse de căldură sau radiație solară intensă.
- Evitați deplasarea pe suprafețe neconsolidate, cum ar fi pietriș, nisip, noroi, zăpadă, gheață sau bălți adânci.
- Respectați în special instrucțiunile de siguranță începând cu capitolul 3.

! Nu conduceți niciodată fără anti-basculante. Acestea se pot îndepărta numai pentru depășirea obstacolelor mari. Fără o pereche de anti-basculante montate crește riscul de accident și rănire. Alber nu acceptă răspundere pentru accidente cauzate de utilizarea fără anti-basculante montate pereche.

! Conducerea tip „wheelie” (anti-basculante demontate, roți e-motion pe sol, roțile frontale ale scaunului în aer) este interzisă.

i Nu expuneți e-motion timp îndelungat la soare intens, mai ales când nu este utilizat. Dacă se supraîncălzește, lăsați roțile să se răcească cel puțin 60 de minute.

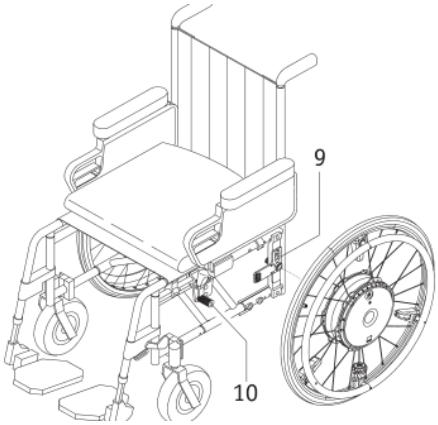
1.7 Livrare standard

- două roți e-motion
- un încărcător
- acest manual de utilizare

Scaunul rulant trebuie să fie prevăzut cu suporturi speciale pentru montarea roților e-motion. Dacă acestea lipsesc, contactați dealerul sau o reprezentanță Alber.

1.8 Elemente principale dintr-o privire

Componentă	Elemente
Roată	1 Afișaje LED; 2 Buton pornit/oprit cu mufă de încărcare; 3 Blocare ax; 4 Anvelopă/roată; 5 Inel de împingere; 6 Senzor; 7 Lamele pe spatele roții; 8 Ax
Scaun rulant	9 Suport cu locaș roată; 10 Frână de parcare a scaunului rulant
Încărcător	11 Fișă de încărcare; 12 Indicator LED; 13 Carcasă încărcător; 14 Ștecher rețea



2. Punerea în funcțiune

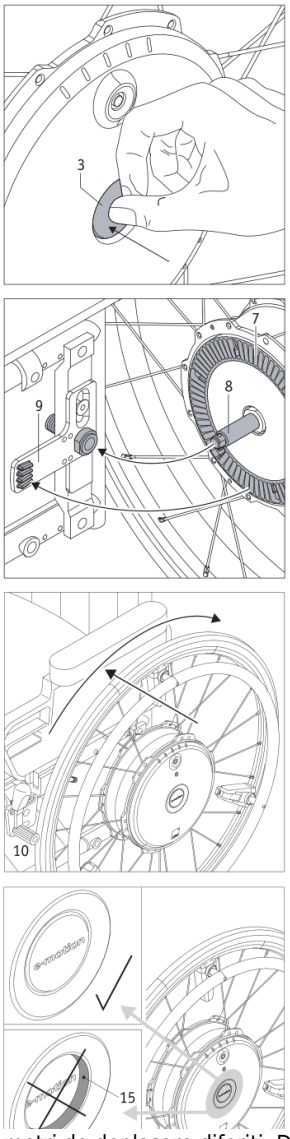
Roțile e-motion și accesoriile comandate sunt montate pe scaunul rulant de către Alber sau dealerul specializat și sunt livrate gata de utilizare. Pe ambele părți ale scaunului rulant există suporturi noi [9] cu locașuri pentru roți, în care se introduc roțile e-motion. Roțile manuale utilizate anterior vă sunt returnate pentru a le putea folosi la nevoie. La livrare veți primi instruire privind sistemul și accesoriile comandate.

! Suporturile [9] trebuie montate pe scaunul rulant exclusiv de Alber sau de dealeri specializați autorizați de Alber. Verificați periodic dacă suporturile sunt bine fixate. Dacă șuruburile se slăbesc, solicitați strângerea lor de către dealerul autorizat.

! Frânele de parcare ale scaunului rulant [10] au fost reglate pentru roțile e-motion. Dacă utilizați roți manuale, frânele trebuie reglate pentru acestea.

! Limitarea vitezei în roată liberă: pentru utilizatori până la 100 kg viteza maximă este 15 km/h; pentru utilizatori între 100 și 150 kg viteza maximă este 10 km/h. Respectați întotdeauna limita inferioară indicată de producătorul scaunului rulant sau al sistemului. La folosirea unui handbike sau dispozitiv de tractare, roțile e-motion trebuie oprite.

2.1 Montarea roților



2.1 Instal
Different t
tial to ens
your whee

From a tec
the stub a
tion whee

- Switch
- Press t
  push th
  chair.
- You mi
  fins [7]
- Attach

In these f

Fiecărui sistem e-motion îi pot fi atribuiți parametri de deplasare diferiți. De aceea, cele două roți e-motion trebuie montate întotdeauna conform marcajului pe partea stângă sau dreaptă a scaunului rulant. Axele [8] sunt asemănătoare cu cele ale roților manuale, astfel că roțile e-motion se pot monta în mod similar.

- Opriți roțile e-motion înainte de montarea pe scaunul rulant.
- Apăsați blocarea [3] din centrul butucului și introduceți simultan axul [8] al roții e-motion în locașul [9] de pe scaunul rulant.
- Dacă este necesar, rotiți roata câțiva milimetri pentru ca lamelele [7] de pe spate să se fixeze în locașul [9].
- Montați a doua roată e-motion pe cealaltă parte a scaunului.

!	**Deplasarea este permisă numai cu roțile e-motion corect blocate în locașurile [9]. Înainte de fiecare utilizare, verificați funcționarea frânelor de parcare [10].**
!	**Introduceți în roțile e-motion numai axele furnizate. Axele roților manuale nu trebuie utilizate, deoarece nu au lungimea necesară pentru fixare sigură în suporturi.**
i	Dacă roata poate fi scoasă fără apăsarea blocării [3] sau dacă este vizibil un marcaj roșu [15], roata nu este fixată corect și trebuie remontată. Curățați și tratați axele la fiecare 4 săptămâni cu spray care conține PTFE.

2.2 Pornirea roților la butuc

- Apăsați aproximativ o secundă, până la opritorul perceptibil, butonul Pornit/Oprit [2] din butuc.
- Pornirea este confirmată printr-un semnal acustic (un bip) la fiecare roată, iar afișajul LED [1] indică nivelul rămas al bateriei.
- După aproximativ 2-3 secunde roata este pregătită pentru utilizare.

!	**În timpul pornirii nu acționați inelele de împingere [5]; altfel se afișează o eroare. Cele două roți e-motion nu ar trebui pornite simultan, pentru a evita confundarea semnalelor acustice.**

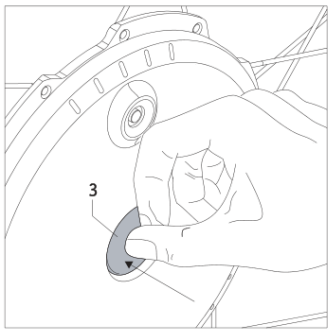
2.3 Oprirea roților

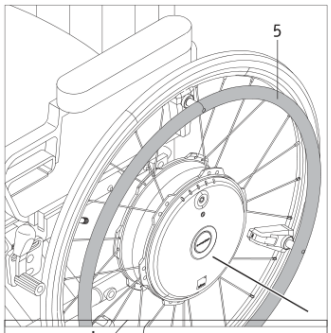
- După terminarea unei deplasări, opriți ambele roți e-motion și aplicați frânele de parcare.

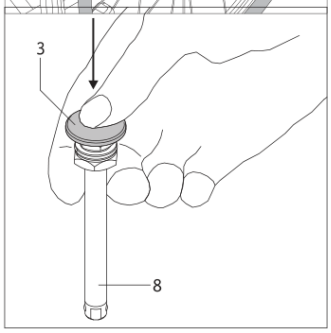
- Apăsați aproximativ o secundă butonul Pornit/Oprit [2] din butuc.
- Afișajul LED [1] se stinge și se aude un bip.
- Asigurați scaunul rulant cu frânele de parcare împotriva deplasării accidentale.

!	**Roțile e-motion nu au frâne integrate. Este esențial ca frânele de parcare ale scaunului rulant să fie reglate pentru roțile e-motion.**

2.4 Demontarea roților









2.4 Remo
Usually, th
to be remo
- If you
- Lift yo
- Press t
pull th

Detachin
If the e-m
above the
out of the
- Hold th
and pre
- Pull th

Inserting
If the stul
be reinser
- Hold th

- Opriți roțile e-motion.
- Ridicați scaunul rulant de mânerele de împingere.
- Apăsați blocarea [3] din centrul butucului și trageți ușor roata e-motion de pe scaun.

Nu trageți niciodată de inelul de împingere [5] la demontarea roții, deoarece senzorul [6] poate fi deteriorat. Țineți roata de anvelopă sau de butuc.

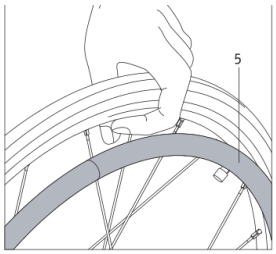
Pentru transport aerian, roțile nu trebuie să fie pornite. Se recomandă activarea modului de zbor pentru a preveni pornirea accidentală în cala aeronavei. Unele companii aeriene recomandă transportul cu acumulatorii încărcați numai la 30%; aplicația e-motion Mobility permite descărcarea până la acest nivel.

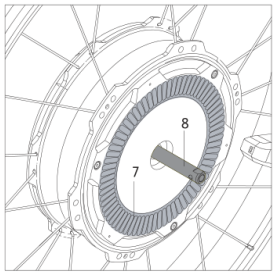
Scoaterea / introducerea axului

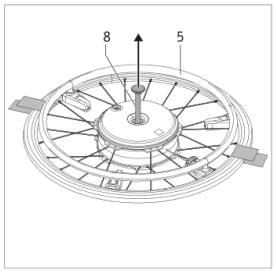
Dacă roțile sunt depozitate culcate pe spate, axele [8] pot ieși câțiva centimetri din butuc. Pentru a preveni deteriorarea, se recomandă scoaterea completă a axelor. Țineți axul între degetul arătător și mijlociu, apăsați blocarea [3] cu degetul mare și trageți axul din butuc. Pentru remontare, procedați invers și introduceți axul în butuc.

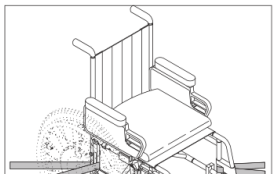
Folosiți exclusiv axele furnizate împreună cu roțile e-motion.

2.5 Transportul și depozitarea roților ca bagaj în vehicul









- The e-
- If the lifted carry t if it is
- When on the
- When turer.
- We rec portin entirel
- The wh
- During to the wheels able, s recom

!

- Please chairs regula
- Alber failure
- If you wheels ificatic just or

2.6 Trans

For transp vents the aircraft's

Activatior

- Press t at leas
- Releas drive v

Deactivat

- Press t at leas
- Then stillsw again.

Note: You Mobility a

- Roțile e-motion trebuie oprite înainte de demontarea de pe scaun.
- Dacă roțile sunt demontate, nu le ridicați și nu le transportați de inelele de împingere [5]; senzorii pot fi deteriorați. Țineți roata de jantă/anvelopă.
- Acordați atenție lamelor [7] și axului [8] de pe spatele roții; acestea nu trebuie deteriorate.
- Respectați instrucțiunile producătorului scaunului rulant pentru fixarea scaunului sau a componentelor în vehicul.
- Se recomandă demontarea roților și transportarea lor separat, cu axele [8] scoase complet.
- Roțile trebuie depozitate sau transportate pe spate sau în poziție verticală.
- În timpul transportului, fixați roțile astfel încât să nu se deplaseze în vehicul la frânare. Nu fixați curelele de inelele de împingere.

2.6 Transportul roților cu avionul

Pentru transport aerian, roțile e-motion pot fi oprite astfel încât să nu poată fi pornite accidental, de exemplu de bagaje în cala avionului. Acest mod se numește „mod de zbor”.

Activare

- Țineți apăsat cel puțin 10 secunde butonul Pornit/Oprit [2] din butuc, până la opritorul perceptibil. Toate cele cinci elemente LED se aprind timp de 5 secunde.
- Eliberați butonul [2] în decurs de 5 secunde. Repetați procedura pentru ambele roți de antrenare.

Dezactivare

- Țineți apăsat cel puțin 10 secunde butonul Pornit/Oprit [2]. Toate cele cinci LED-uri se aprind timp de 5 secunde.
- Eliberați butonul [2]. Modul de zbor este dezactivat; roțile rămân oprite, dar pot fi pornite din nou prin apăsarea butonului.

i Modul de zbor poate fi activat și din aplicația gratuită e-motion Mobility. După întreruperea conexiunii Bluetooth®, roțile pot fi reactivate numai prin butoanele [2] de pe roți.

3. Instrucțiuni de siguranță și informații despre pericole la utilizarea e-motion

3.1 Instrucțiuni generale

Roțile e-motion se utilizează asemănător roților manuale. Scaunul rulant este deplasat cu inelele de împingere [5]. Când e-motion este pornit, fiecare impuls asupra inelului este transformat într-o comandă de deplasare, cu asistență la mers înainte, înapoi, accelerare și frânare. e-motion nu frânează automat în modul roată liberă.

După primirea e-motion, se recomandă o perioadă de instruire practică pentru a vă familiariza cu sistemul. Roțile pot fi utilizate și oprite ca roți manuale; trebuie avută în vedere doar greutatea suplimentară la pornire și frânare.

! **Asigurați-vă că frânele de parcare [10] sunt reglate pentru roțile e-motion. Dacă nu, solicitați dealerului autorizat să le regleze.**

Recomandări pentru antrenament

- Începeți primele încercări cu prudență pe o suprafață plană.
- Exersați în zone fără obstacole.
- Înainte de pante, stăpâniți utilizarea pe teren plan.
- Adaptați viteza la condiții pentru a evita obstacolele și a putea opri.
- Urcați pante numai cu bateriile complet încărcate.
- La baterii descărcate, roțile se pot învârti, dar asistența la deplasare și frânare nu mai este disponibilă.
- La coborâri, mai ales cu baterii complet încărcate, mergeți încet pentru a evita oprirea forțată a sistemului din cauza supratensiunii.

! **Depășiți obstacolele, de exemplu bordurile, pe cât posibil numai în marșarier. Înălțimea maximă admisă a obstacolului este 50 mm. Mergeți încet și cu prudență.**

i Telecomanda ECS opțională oferă un mod de învățare cu asistență motor foarte redusă până când utilizarea corectă este stăpânită.

3.2 Instrucțiuni de siguranță

- Roțile e-motion trebuie oprite înainte de montare/demontare și înainte de lucrări la scaun sau roți.
- La oprire, mai ales pe pante, aplicați frânele de parcare pentru a preveni deplasarea accidentală.
- Asigurați-vă că roțile frontale pivotante ale scaunului se pot mișca liber în toate direcțiile. Dacă se blochează transversal, scaunul se poate opri brusc și utilizatorul poate cădea.
- În cazul improbabil al supraîncălzirii sau incendiului unei baterii, aceasta nu trebuie să intre în contact cu apă sau lichide. Se recomandă stingerea cu nisip sau stingător clasa D.

Înainte de deplasare

- e-motion poate fi montat numai pe scaune rulante cu inele de împingere aprobate de Alber.
- Montarea și modificarea suportului e-motion pot fi efectuate numai de Alber sau de dealer autorizat.
- Manualul scaunului rulant trebuie respectat.
- Conducerea fără anti-basculante montate în pereche nu este permisă.
- Verificați starea anvelopelor înainte de fiecare deplasare; dacă profilul nu mai este vizibil, nu mai utilizați sistemul.
- Verificați frânele de parcare înainte de fiecare deplasare.
- Verificați periodic presiunea roților e-motion și a roților frontale conform instrucțiunilor producătorului.
- Presiunea trebuie să fie aceeași în ambele roți e-motion și în ambele roți frontale.
- Verificați înainte de fiecare deplasare fixarea corectă a roților în suporturi.
- e-motion poate fi folosit cu handbike/dispozitiv de tractare numai dacă unghiul de cădere al roții scaunului nu depășește 1 grad și cu roțile e-motion complet oprite.

În timpul deplasării

- Stăpâniți sistemul pe teren plan înainte de pante.
- Nu depășiți panta maximă admisă de producătorul scaunului rulant.
- Apropiați-vă foarte prudent de trepte și margini.
- Când sistemul este pornit, orice impuls pe inelele de împingere devine comandă de deplasare. La semafoare, pante sau rampe, nu atingeți inelele și aplicați frânele de parcare.
- Nu introduceți mâna în roată când e-motion este pornit.
- Nu introduceți și nu aruncați obiecte în roată.
- Nu atașați obiecte pe inelele de împingere, deoarece pot declanșa comenzi involuntare.
- Pe trotuar păstrați o distanță sigură față de bordură, de preferat cel puțin lățimea scaunului.
- Evitați suprafețele moi sau alunecoase: pietriș, nisip, noroi, zăpadă, gheață sau bălți adânci.
- Nu lăsați niciodată e-motion nesupravegheat, chiar oprit.
- Câmpurile electromagnetice puternice pot afecta e-motion, în special lângă senzorul inelului de împingere.
- Nu utilizați pe scări rulante sau trotuare rulante.
- Nu schimbați brusc direcția la viteză maximă; există risc de răsturnare laterală.
- Reduceți viteza în viraje.
- Dacă opriți pe pantă, poziționați scaunul transversal pe pantă și aplicați frânele de parcare.
- După fiecare deplasare sau la staționare, aplicați frânele de parcare.
- Nu traversați niciodată pantele pe direcție laterală.
- Nu introduceți mâna în spițe sau în roțile frontale în timpul deplasării.
- Frânați e-motion progresiv, adaptat vitezei, nu brusc.
- În vehicule, utilizați scaunele și sistemele de reținere ale vehiculului; scaunul rulant și roțile trebuie fixate conform legii.
- Respectați regulile de circulație aplicabile pe drumuri publice și trotuare.
- e-motion este destinat numai transportului persoanelor cu mobilitate redusă, nu transportului de bunuri sau jocului copiilor.
- Nu utilizați lângă câmpuri magnetice puternice, cum ar fi magneți de prindere, transformatoare sau tomografe.
- Evitați utilizarea în condiții nefavorabile: furtună, grindină sau vegetație înaltă.

! Nu conduceți fără anti-basculante. Utilizarea fără o pereche montată crește riscul de accident și rănire.

După deplasare

- Opriți imediat e-motion când nu este utilizat pentru a preveni declanșarea accidentală prin atingerea inelelor și descărcarea bateriei.
- Aplicați frânele de parcare la fiecare staționare.
- Încărcați bateriile e-motion cât mai curând posibil după fiecare deplasare.

3.3 Obstacole

Pe cât posibil, depășiți obstacolele (de exemplu borduri) numai în marșarier. Înălțimea maximă admisă este 50 mm. Deplasați-vă încet și cu prudență înapoi până când roțile e-motion ating obstacolul, apoi depășiți-l cu atenție. Decideți dacă este necesar ajutorul unei alte persoane.

3.4 Zone și situații periculoase

- Utilizatorul decide singur, în funcție de experiență și capacități fizice, dacă un traseu este sigur.
- Înainte de deplasare, verificați roțile, anvelopele, nivelul bateriilor și funcționarea semnalelor optice și acustice.
- Zonele critice includ: cheiuri, pontoane, locuri lângă apă, poduri și diguri fără balustrade; poteci înguste; rampe; drumuri de munte; drumuri înclinate lângă trafic sau prăpăstii; trasee acoperite cu frunze, zăpadă sau gheață; rampe și platforme de ridicare ale vehiculelor.

! **În viraje sau întoarceri pe pante, centrul de greutate se poate deplasa, crescând riscul de răsturnare laterală. Procedați cu prudență și viteză redusă.**

! **La traversarea drumurilor, intersecțiilor și pasajelor de cale ferată, fiți foarte atent. Nu traversați șinele paralel cu acestea, deoarece roțile se pot bloca.**

! **Pe rampe și platforme de ridicare ale vehiculelor, opriți e-motion și aplicați frânele de parcare înainte de ridicare/coborâre. Pe suprafețe ude, aderența scade; adaptați deplasarea și nu conduceți cu anvelope uzate.**

4. Bateria (integrată în roți)

Roțile e-motion conțin baterii litiu-ion reîncărcabile, fără întreținere. Din motive de siguranță, acestea nu pot fi scoase de utilizator și trebuie demontate, dacă este necesar, de dealerul autorizat.

! **Citiți instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare și înainte de încărcare. Nerespectarea lor poate deteriora produsul sau poate provoca șoc electric, incendiu și/sau răniri grave. Bateria litiu-ion conține substanțe chimice care pot provoca reacții periculoase dacă instrucțiunile sunt ignorate.**

4.1 Instrucțiuni pentru bateriile integrate

- Înainte de prima utilizare, bateriile trebuie încărcate complet.
- Roțile pot fi utilizate numai la temperaturi între -25°C și +50°C.
- Nu expuneți roțile la căldură sau foc; căldura externă poate provoca explozia bateriei.
- Dacă o baterie se supraîncălzește sau ia foc, nu folosiți apă. Stingerea trebuie făcută cu nisip sau stingător clasa D.
- e-motion consumă energie în toate modurile; încărcați ambele baterii complet după fiecare utilizare, când este posibil.
- Roțile și bateriile integrate nu trebuie deschise sau demontate. Deschiderea incorectă prezintă risc de vătămare și anulează garanția.
- Nu conectați mufa de încărcare [2] la obiecte metalice și evitați contactul cu pilitură metalică.
- Curățați mufa [2] murdară cu o cârpă curată și uscată.
- Nu introduceți niciodată bateria în apă.
- Dacă bateria este defectă sau deteriorată, contactați dealerul; roata nu trebuie utilizată sau deschisă.
- Păstrați roțile e-motion curate și uscate.

4.2 Depozitarea roților

- Durata de viață a bateriei depinde de locul de depozitare. Nu lăsați roțile timp îndelungat în locuri fierbinți; portbagajul unei mașini la soare trebuie folosit numai pentru transport.
- Depozitați roțile într-un loc răcoros și uscat, protejat de deteriorare și acces neautorizat.
- Pentru durată optimă, depozitați la 18°C-23°C și umiditate 0-80%, cu nivel de încărcare de aproximativ 50%.
- Nu expuneți roțile depozitate la umiditate, ploaie sau zăpadă.
- Încărcați bateriile înainte de depozitare și verificați nivelul la fiecare 3 luni; încărcați la 50-70% dacă este necesar. Aplicația Mobility poate descărca automat bateriile complet încărcate la 65% pentru depozitare.
- Roțile trebuie depozitate/transportate pe spate sau vertical.

4.3 Informații generale privind încărcarea bateriilor

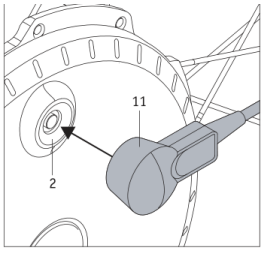
- Nu încărcați bateriile în prezența sau apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Dacă o baterie se supraîncălzește sau ia foc, nu folosiți apă; stingerea recomandată este cu nisip.
- Nu încărcați în încăperi unde umezeala poate condensa pe roți sau baterii.
- Nu încărcați la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C; procesul se întrerupe automat în afara acestui interval.
- Încărcarea durează maximum 6 ore.

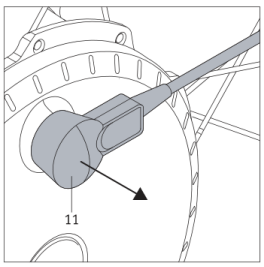
4.4 Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător și încărcare

! **Înainte de încărcare, ambele roți trebuie oprite. Dacă bateriile sunt încărcate direct pe scaunul rulant, acesta trebuie asigurat cu frânele de parcare împotriva deplasării accidentale.**

- Încărcarea are loc direct la roți; acestea nu trebuie demontate.
- Încărcați întotdeauna ambele baterii simultan; încărcătorul are două cabluri de încărcare.
- Folosiți exclusiv încărcătorul Alber furnizat. Procesul se oprește automat când bateria este încărcată.
- Nu folosiți alte încărcătoare și nu încărcați cu încărcătorul alte baterii.
- Dacă roțile nu sunt utilizate mai mult de o zi, deconectați mai întâi încărcătorul de la roți și apoi de la priză.
- Protejați încărcătorul de apă, ploaie, zăpadă și condens.
- Nu transportați încărcătorul de cabluri și nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Așezați cablurile astfel încât nimeni să nu calce pe ele sau să se împiedice.
- Nu utilizați încărcătorul dacă sunt deteriorate cablul sau fișele; piesele deteriorate trebuie înlocuite de dealer autorizat.
- Nu utilizați și nu demontați încărcătorul dacă a căzut sau a fost deteriorat.
- Încărcătorul nu trebuie folosit de copii mici și trebuie alimentat numai la 100-240 V c.a.
- Nu acoperiți încărcătorul în timpul încărcării.
- Nu scurtcircuitați polii fișelor de încărcare cu obiecte metalice.
- Nu atingeți fișele cu mâinile umede și nu utilizați fișe ude sau murdare.
- După încărcare, scoateți mai întâi fișele din roți, apoi ștecărul din priză.
- Nu permiteți umezelii să pătrundă în mufa de încărcare [2].

4.5 Procesul de încărcare





- Switch
- Plug t
charge
- Insert
built i
magne
- The tw
will en
- As the
batter
- Once t
LED di
- Once t
wheels
- The e-

- Opriți roțile e-motion.
- Introduceți cablul de alimentare [14] al încărcătorului în priză; cele două LED-uri [12] de pe încărcător luminează portocaliu.
- Așezați fișele de încărcare [11] pe mufele [2] integrate în butoanele Pornit/Oprit. Blocarea se face automat prin conector magnetic.
- LED-urile [12] de pe încărcător clipesc verde, iar la roți se aude un bip scurt: încărcarea a început.
- LED-urile [1] de pe roți indică nivelul de încărcare.

- Când bateria este complet încărcată, toate cele cinci LED-uri de pe roți luminează, iar pe încărcător LED-ul luminează verde continuu.
- Scoateți întâi fișele [11] de pe roți, apoi ștecărul [14] din priză.
- Roțile e-motion nu se opresc automat la finalul încărcării.

!	**Conectorii încărcătorului sunt magnetici. Evitați contactul lor cu implanturi medicale, medii electronice de stocare, carduri bancare sau obiecte similare. În timpul încărcării nu aplicați forțe de apăsare sau tragere pe inelele de împingere [5], deoarece încărcarea se poate întrerupe.**

5. Afișaje și mesaje de eroare pe roată

5.1 Starea de încărcare a bateriei

Nivelul de încărcare al celor două baterii e-motion este indicat de LED-urile [1] de pe roată. La fiecare pornire, LED-urile se aprind și indică permanent capacitatea rămasă; afișajul se stinge când roata se rotește. Aplicația Mobility permite activarea/dezactivarea afișării permanente.

Afișaj	Semnificație
5 LED-uri albe	Bateria este încărcată 100%. Evitați coborârile la viteză mare, deoarece recuperarea de energie poate produce supratensiune și oprirea forțată a roții.
4 LED-uri albe	Bateria este încărcată 80%.
3 LED-uri albe	Bateria este încărcată 60%.
2 LED-uri albe	Bateria este încărcată 40%; nu parcurgeți distanțe lungi fără încărcare.
1 LED alb	Bateria este încărcată 20%; încărcați înainte de deplasare.
1 LED alb clipitor	Bateria este încărcată 10%; încărcați înainte de deplasare.

5.2 Afișaje la încărcarea bateriei

Afișaj pe roată	Nivel de încărcare
1 LED alb clipitor	mai puțin de 20%
1 LED alb clipitor + 1 LED alb aprins	între 20% și 40%
1 LED alb clipitor + 2 LED-uri albe aprinse	între 40% și 60%
1 LED alb clipitor + 3 LED-uri albe aprinse	între 60% și 80%
1 LED alb clipitor + 4 LED-uri albe aprinse	între 80% și 100%
5 LED-uri albe aprinse	100%, încărcare completă

! **Dacă apare o eroare în timpul încărcării, aceasta este indicată prin LED-uri și semnale sonore (vezi capitolul 5.5).**

5.3 Afișaje pe încărcător

Culoare LED	Mod LED	Stare
Roșu	Continuu	Eroare
Portocaliu	Continuu	Pregătit pentru funcționare
Verde	Clipitor	Încărcare în curs
Verde	Continuu	Încărcare finalizată

5.4 Prezentarea stărilor de funcționare

Stare	Semnalizare	Activare	Consum
Mod de zbor	La apăsarea butonului [2], toate LED-urile clipesc roșu.	Țineți apăsat butonul [2] 10 s; toate cele 5 LED-uri luminează alb; eliberați în 5 s. Pentru activare ulterioară apăsați din nou [2].	Fără consum
e-motion complet oprit	Nicio afișare	Apăsați butonul [2] de pe roată. Pornirea prin ECS sau aplicație nu este posibilă.	Fără consum
Standby	LED-ul central clipeste scurt la fiecare 10 s.	Poate fi pornit prin ECS sau Mobility App cu funcție ECS/Mobility Plus. După 48 h fără utilizare se oprește complet.	Scăzut
e-motion pornit (gata de deplasare)	LED-ul indică nivelul bateriei. Dacă este conectat, nivelul apare pe telecomanda ECS sau în aplicație.	-	Mediu; oprire automată din fabrică după 1 oră, reglabilă 5 min - 10 h prin aplicație
Deplasare manuală	LED-ul indică nivelul bateriei.	-	Autonomie până la 25 km pe teren plan, în funcție de profil, nivel de asistență, comportament, greutate și teren
Cruise Mode	Afișarea vitezei în funcția Cruise Mode a aplicației Mobility App (contra cost).	-	Autonomie până la 15 km pe teren plan, în funcție de viteză, greutate și teren

5.5 Mesaje de eroare

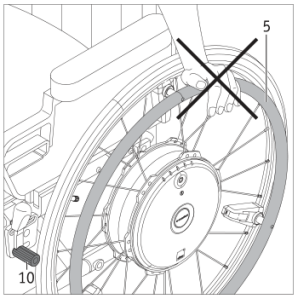
LED / semnale	Descriere eroare	Ajutor
Ultimul LED roșu continuu; 1 bip la 1 s	Bateria este profund descărcată sau defectă.	Încărcați bateria. Dacă se repetă, contactați dealerul sau Centrul de service Alber.
LED-uri laterale roșu continuu; 2 bipuri la 2 s	Eroare internă de antrenare/baterie.	Evitați coborârile cu baterii pline; opriți roțile și lăsați-le să se răcească. Dacă se repetă, contactați dealerul.
LED-uri centrale roșu continuu; 3 bipuri la 2 s	Senzorul inelului de împingere este defect sau a fost acționat la pornire / în modul remote.	Nu acționați inelul la pornire. În modul remote nu este permisă acționarea inelului. Dacă se repetă, contactați dealerul.
Toate LED-urile roșu continuu; 5 bipuri la 2 s	Roata a fost mișcată în timpul încărcării sau există o eroare la încărcare.	Evitați mișcarea roților în timpul încărcării. Deconectați încărcătorul și repetați încărcarea. Dacă se repetă, contactați dealerul.
Ultimul LED alb clipitor; 4 bipuri la 4 s	AVERTISMENT: bateria a atins o valoare critică de subtensiune.	Încărcați bateria.
LED-uri laterale alb clipitor; 4 bipuri la 4 s	Avertizare temperatură antrenare/baterie.	Evitați coborârile cu baterii pline; opriți roțile și lăsați-le să se răcească.
Toate LED-urile alb clipitor; 4 bipuri la 4 s	Temperatura ambientală la încărcare este prea scăzută (<0°C) sau prea ridicată (>40°C).	Încărcarea s-a întrerupt. Încărcați numai între 0°C și 40°C pentru a evita deteriorarea bateriilor.

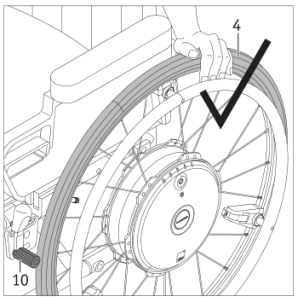
! **Dacă sunt semnalate alte erori, există o defecțiune gravă. Roata nu mai este pregătită pentru utilizare și trebuie trimisă la Alber prin dealerul specializat. Dacă apar zgomote sau vibrații la roată/scaun, nu mai utilizați e-motion.**

6. Oprire automată

Pentru economisirea energiei, roțile e-motion au un timp de oprire automată. Valoarea din fabrică este 60 de minute. Prin aplicația opțională, valoarea poate fi modificată; solicitați consiliere dealerului.

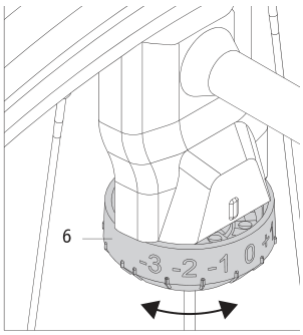
7. Informații importante privind transferul / schimbarea poziției de ședere





- Înainte de transfer în sau din scaun, aplicați frâna de parcare [10] pentru a împiedica deplasarea accidentală.
- Nu vă sprijiniți niciodată cu mâinile pe inelul de împingere [5] în timpul transferului; senzorul fixat pe inel poate fi deteriorat permanent.
- Sprijiniți-vă pe anvelopă/roată [4] și evitați atingerea inelului [5].
- Înainte de transfer, e-motion trebuie oprit pentru a evita deplasarea accidentală.

8. Informații importante despre senzor



Senzorul [6] de pe roata e-motion este folosit de dealerul autorizat pentru reglarea parametrilor descriși în capitolul următor conform necesităților utilizatorului. Nu reglați niciodată senzorul fără consultarea dealerului sau a consultantului Alber. Rețineți nivelul setat pe roată (-3 până la +3), pentru a putea reveni la setarea corectă dacă aceasta se modifică accidental.

9. Profiluri de deplasare, niveluri de asistență și funcția anti-rulare înapoi

Profiluri din fabrică

e-motion are mai multe profiluri de deplasare presetate care influențează comportamentul la mers și pot fi alese în funcție de diagnostic sau preferințe. Profilul determină forța necesară pentru punerea în mișcare, accelerarea și rularea reziduală. Selecția se face prin aplicația gratuită e-motion M25 Mobility App, unde sunt descrise profilurile disponibile. Dealerul poate regla sensibilitatea senzorilor pe șapte trepte la fiecare roată pentru a compensa diferențe de forță între brațe/mâini și a obține deplasare dreaptă optimă.

Profil individual

Dealerul poate adapta individual comportamentul de deplasare. După această ajustare, selectarea profilurilor presetate din fabrică nu mai este posibilă. Solicitați consiliere dealerului pentru opțiunile de adaptare.

Niveluri de asistență

e-motion dispune de două niveluri de asistență, setate diferit pentru fiecare profil. Pentru selectarea lor este necesară telecomanda ECS opțională sau aplicația e-motion Mobility cu pachetul Mobility Plus. Fără ECS sau Mobility Plus Package, e-motion are un singur nivel de asistență.

Nivelul 1 (setare din fabrică): la pornire se aude un semnal, puterea motorului este redusă și comportamentul este mai puțin dinamic. Recomandat pentru interior; consum redus și autonomie mai mare.

Nivelul 2: disponibil numai cu ECS sau Mobility App cu Mobility Plus Package. La pornire se aud două semnale, puterea motorului este mai mare. Recomandat în exterior; consum mai mare și autonomie mai mică.

Funcția anti-rulare înapoi

Cu ECS sau Mobility Plus Package este disponibilă funcția anti-rulare înapoi, care ușurează urcarea pantelor și rampelor prin împiedicarea rulării înapoi a scaunului în timpul repoziționării mâinilor după o împingere. Când electronica detectează rularea roții în sens opus direcției inițiale, roțile sunt frânate timp de 5 secunde. După două semnale scurte, frânarea se eliberează treptat. O nouă împingere înainte sau înapoi anulează imediat frânarea și permite continuarea deplasării.

!	**Funcția anti-rulare înapoi nu este frână de parcare, ci întârzie rularea înapoi numai câteva secunde. Folosiți-o numai cu baterie suficientă (cel puțin 2 LED-uri aprinse) și țineți mâinile aproape de inele pentru a preveni deplasarea. Trebuie reactivată după fiecare oprire a roților.**

10. Condiții și instrucțiuni pentru utilizarea e-motion cu scaun rulant ca scaun de vehicul

Utilizarea unui scaun rulant ca scaun într-un vehicul este reglementată de legile naționale și de specificațiile producătorului scaunului rulant. Combinația Alber e-motion cu un scaun rulant manual nu modifică comportamentul scaunului la impact; scaunul rulant manual rămâne factorul decisiv. Transportul unei persoane în vehicul în timp ce aceasta stă în scaunul rulant cu e-motion este permis de Alber numai dacă:

- legea națională permite utilizarea scaunului rulant ca scaun de vehicul;
- producătorul scaunului manual a aprobat scaunul pentru transportul persoanelor în vehicule;
- există sisteme adecvate de fixare pentru scaun (ISO 10542), tetiere adecvate și centură în trei puncte, utilizate conform instrucțiunilor;
- sistemul de fixare nu este atașat de roțile e-motion;
- scaunul rulant manual este inclus în lista de compatibilitate Alber pentru e-motion.

Deoarece testele de impact nu simulează toate situațiile (de exemplu impact lateral), recomandăm ferm transferul utilizatorului pe un scaun standard al vehiculului, unde este protejat de sistemele de siguranță ale vehiculului, precum airbaguri și protecție laterală. Dacă vehiculul are platformă de ridicare, deplasați e-motion pe platformă cu mare prudență, încet și fără mișcări bruște. Alber nu acceptă răspundere pentru accidente sau deteriorări rezultate din nerespectarea acestor cerințe.

11. Îngrijire, verificări de siguranță (întreținere) și eliminare

11.1 Îngrijire

! **Pătrunderea apei poate deteriora permanent sistemul de propulsie. Nu curățați niciodată e-motion sub jet de apă sau cu aparat de curățare cu presiune.**

- Curățați suprafața roților cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
- Nu folosiți bureți abrazivi, detergenți abrazivi sau substanțe chimice agresive.
- Nu curățați sub jet de apă, furtun sau jet de presiune; apa poate pătrunde și deteriora ireparabil electronica.
- Curățați și tratați axele la fiecare 4 săptămâni cu spray care conține PTFE.

Alber nu acceptă răspundere pentru daune cauzate de apă pătrunsă în dispozitiv; acestea nu sunt acoperite de garanție.

11.2 Reutilizare

Dacă e-motion v-a fost pus la dispoziție de asigurarea de sănătate și nu mai aveți nevoie de el, contactați asigurătorul, un reprezentant Alber sau dealerul autorizat. Înainte de reutilizare, e-motion trebuie întreținut. Suportul de pe scaun poate fi demontat de dealer și montat pe alt scaun. Înainte de reutilizare, toate componentele din plastic accesibile la exterior trebuie dezinfectate cu șervețele dezinfectante pe bază de alcool aprobate de Robert Koch Institut, conform indicațiilor producătorului.

11.3 Întreținere

În Germania, întreținerea dispozitivelor medicale este reglementată de MPBetreibV, secțiunea 7. Pentru produsele Alber, observațiile de piață indică un interval de 2 ani pentru întreținere în condiții normale. Intervalul poate varia în funcție de gradul de utilizare și comportamentul utilizatorului. Recomandăm clarificarea prealabilă a acoperirii costurilor de către asigurător.

11.4 Eliminare

Dispozitivul, bateriile și accesoriile sunt produse durabile, dar pot conține substanțe nocive pentru mediu dacă sunt eliminate necorespunzător. Simbolul coșului de gunoi tăiat indică obligația de reciclare. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau la dealerul autorizat / Alber pentru eliminare corespunzătoare și ecologică. Respectați legislația locală privind deșeurile.

12. Depozitare

- Depozitați scaunul rulant conform instrucțiunilor producătorului.
- Protejați componentele e-motion cu folie împotriva umezelii.
- Depozitați scaunul rulant și componentele e-motion într-o cameră uscată.
- Asigurați-vă că nu pătrunde și nu se condensează umezeală pe scaun sau componente.
- Nu expuneți scaunul și e-motion la radiație solară continuă, de exemplu prin ferestre.
- Nu permiteți accesul nesupravegheat al persoanelor neautorizate, în special copii.
- Respectați instrucțiunile de depozitare a bateriei.
- Curățați scaunul rulant și componentele e-motion înainte de repunere în funcțiune.
- Verificați dacă este necesară întreținerea înainte de repunere în funcțiune.

13. Informații privind siguranța produsului

Toate componentele e-motion au trecut teste funcționale și verificări extinse. Dacă apar afectări imprevizibile ale funcționării, informațiile de siguranță pentru clienți vor fi disponibile prompt pe pagina Alber și pe pagina Institutului Federal German pentru Medicamente și Dispozitive Medicale (BfArM). Dacă sunt necesare măsuri corective, Alber notifică dealerul, care vă va contacta.

14. Durata de viață a produsului

Durata medie estimată de viață este de cinci ani, cu condiția utilizării conform destinației și a respectării tuturor instrucțiunilor de întreținere și service. Durata poate fi mai mare prin îngrijire corespunzătoare sau mai scurtă în caz de utilizare excesivă sau incorectă. Durata de viață cerută de standarde nu constituie o garanție suplimentară.

15. Garanție și răspundere

15.1 Garanție pentru defecte

Alber garantează că e-motion nu prezintă defecte la momentul livrării. Această garanție expiră la 24 de luni de la data livrării.

15.2 Garanție de durabilitate

Alber oferă o garanție de durabilitate de 24 de luni pentru e-motion. Nu sunt incluse: dispozitive cu numere de serie modificate sau îndepărtate; piese de uzură precum anvelope, elemente de control, spițe și baterii; defecte cauzate de uzură normală, utilizare incorectă, nerespectarea manualului, accidente, deteriorare din neglijență, foc, apă, forță majoră sau evenimente în afara controlului Alber; piese ce pot necesita service în utilizare normală; verificări fără constatare de defect.

15.3 Răspundere

- Alber nu acceptă răspundere pentru siguranță dacă e-motion este manipulat incorect;
- Alber nu acceptă răspundere pentru siguranță dacă e-motion nu este întreținut la intervalele prescrise de doi ani de către dealer autorizat sau Alber;
- Alber nu acceptă răspundere pentru siguranță dacă e-motion este operat contrar acestui manual;
- Alber nu acceptă răspundere pentru siguranță dacă e-motion este utilizat cu baterie insuficient încărcată;
- Alber nu acceptă răspundere pentru siguranță dacă reparațiile sau modificările sunt efectuate de persoane neautorizate;
- Alber nu acceptă răspundere pentru siguranță dacă sunt atașate sau combinate piese de la terți;
- Alber nu acceptă răspundere pentru siguranță dacă piese ale e-motion sunt îndepărtate.

16. Informații juridice importante pentru utilizator

Incidentele cauzate de defecțiuni ale produsului care duc la vătămări personale grave trebuie raportate producătorului și autorității competente a statului membru UE în care este stabilit utilizatorul. Pentru Germania: Alber GmbH și BfArM, Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn, www.bfarm.de. În alte state UE: reprezentanța Alber și autoritatea națională competentă pentru incidente cu dispozitive medicale.

17. Informații importante despre transportul aerian

Prin proiectare, e-motion și bateria litiu-ion integrată respectă standardele, ghidurile și legile aplicabile și cerințele IATA pentru transport aerian. Alber confirmă anual acest lucru printr-un certificat de transport, disponibil pe pagina Alber sau la cerere. Totuși, la planificarea călătoriei contactați agenția de turism sau companiile aeriene privind transportul e-motion pe zborurile rezervate. Decizia finală aparține pilotului, iar Alber sau dealerii nu o pot influența. Respectați reglementările privind transportul bateriilor litiu-ion din țările vizitate.

18. Informații importante despre conexiunea Bluetooth®

Modurile Cruise și Remote ale e-motion M25 se bazează pe o conexiune Bluetooth® activă între roțile de antrenare și aplicație. Dacă această conexiune se întrerupe, e-motion M25 oprește deplasarea continuă / condusul continuu, permițând utilizatorului să reacționeze în orice moment prin inelele de împingere, ca în modul normal.

Tehnologiile integrate asigură o calitate adecvată a serviciului pentru conexiunile Bluetooth®, iar acestea sunt securizate prin criptare actualizată și considerarea vulnerabilităților SweynTooth. Întreruperile în medii de locuință sau birou sunt foarte improbabile, deși nu toate combinațiile de surse masive de interferență pot fi anticipate. Este foarte puțin probabil ca sisteme antifurt să întrerupă conexiunea.

Atacurile intenționate nu pot fi excluse complet. În modul normal de deplasare, un atac nu influențează comportamentul de conducere, deoarece e-motion funcționează independent de dispozitive wireless. În Cruise Mode, asistența continuă a motorului se oprește; mișcările neintenționate sunt excluse și utilizatorul poate părăsi zona periculoasă prin deplasare manual asistată. În Remote Mode, asistența se oprește și sistemul intră în starea sigură, fără putere auxiliară.

19. Persoană de contact (numai SUA)

Dacă aveți probleme cu componentele e-motion, inclusiv bateria sau încărcătorul, contactați dealerul local sau Alber USA, 1005 International Drive, PA Oakdale, 15071. Telefon gratuit: +1 888 4268581. Fax: +1 724 6953710. E-mail: info(at)alber-usa.com. Web: www.alber-usa.com.

20. Date tehnice

Roată	Specificații
Autonomie	25 km conform ISO 7176-4 (Cruise Mode: 15 km)
Viteză maximă	6 km/h / 8,5 km/h cu Mobility Plus Package; respectați legislația rutieră locală
Putere de antrenare	2 x 80 W
Tensiune motor	36 V
Temperatură de operare	-25°C până la +50°C
Greutate totală permisă	roată 22”: 165 kg, greutate utilizator max. 125 kg; roți 24” și 25”: 190 kg, greutate utilizator max. 150 kg
Tehnologie wireless	IEEE 802.15.4 (Bluetooth® Low Energy), FCC CFR47 Part 15, FCC ID WAP6045
Wireless coexistence	ANSI C63.27-2017, distanță de separare ≥ 1,25 m
EMC	ISO 7176-21:2009
Frecvență RF	2,402 GHz - 2,480 GHz; putere maximă RF -7,03 dBm; rază 10 m / clasa 2
Funcții wireless	viteză, oprire de urgență, mod de funcționare (pornit/standby)
Baterie	**Specificații**
Tip	Litiu-ion, 10INR19/66-2, reîncărcabilă, etanșă, fără întreținere
Tensiune nominală	36 V
Temperatură de încărcare	0°C - 40°C
Clasa de protecție	IPx4 (protecție împotriva stropirii cu apă)
Greutăți	**Valoare**
Roată	7,8 kg
Încărcător	1,2 kg
Greutate totală	15,6 kg

Autonomia depinde de teren și condiții. Valoarea maximă se obține în condiții optime: teren plan, baterii complet încărcate, temperatură ambiantă aproximativ 20°C și deplasare lină. Toate componentele electrice sunt protejate împotriva stropirii cu apă și umezelii.

Încărcător PS 4820	Specificații
Tensiune rețea	100-240 VAC, 50-60 Hz
Putere	96 W
Tensiune ieșire	2 x 48 VDC
Curent ieșire	2 x 1,0 A
Protecție	IP31
Temperatură ambiantă	operare 0-40°C; depozitare -40-+65°C
Umiditate	operare 10-80%; depozitare 5-95%
Presiune aer	operare 500-1060 hPa; depozitare 700-1060 hPa

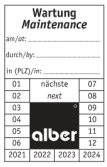
Date tehnice - anvelope

Dimensiune	Denumire	Producător / tip	Presiune
22”	Schwalbe Rightrun	Schwalbe Rightrun 25-489, negru, 22 x 1”	min. 6,0 / max. 10,0 bar; min. 600 / max. 1000 kPa
22”	Anvelopă airless	Alber, anvelopă neagră cu inserție PU, 22 x 1 3/8”	anti-pană
24”	Schwalbe Rightrun	Schwalbe Rightrun 25-540, negru, 24 x 1”	min. 6,0 / max. 10,0 bar
24”	Schwalbe Marathon Plus	Schwalbe Marathon Plus 25-540, negru, 24 x 1”	min. 6,0 / max. 10,0 bar
24”	Anvelope anti-pană	Rolko PROSPEED, PU, negru, 24 x 1”	anti-pană
24”	Anvelopă airless	Alber, anvelopă neagră cu inserție PU, 24 x 1 3/8”	anti-pană
25”	Schwalbe Rightrun	Schwalbe Rightrun 25-559, negru, 25 x 1,1”	min. 6,0 / max. 10,0 bar
25”	Schwalbe Marathon Plus	Schwalbe Marathon Plus 25-559, negru, 25 x 1”	min. 6,0 / max. 10,0 bar

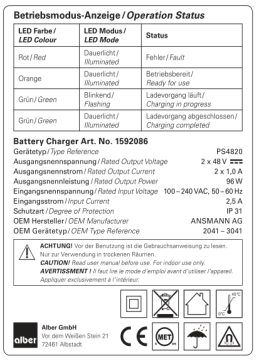
Pentru roțile e-motion pot fi utilizate numai tipurile de anvelope indicate în tabel. Utilizarea altor tipuri este interzisă. În caz de pană, contactați dealerul specializat.

Utilizarea roților manuale cu anvelope de 1” împreună cu anvelope de 1 3/8” este permisă numai dacă frânele de parcare sunt reglate la fiecare schimbare.

21. Etichete și explicația simbolurilor



"Mainte
This label
back of th



"Technic
The label
provides i
charging



Compone
Please sp
marked w
part of th
The comp

22. Prod
All the co
sive inspe
operation
priate saf
• Home

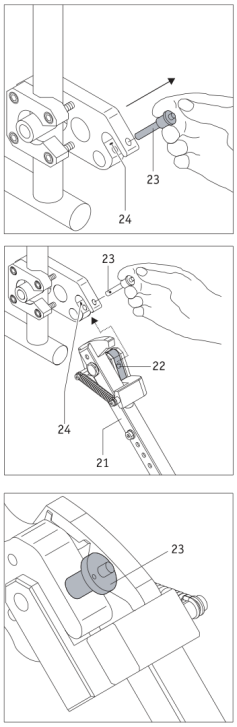
If correct
will then

Pe roți și încărcător se află etichete cu detalii despre produs. În caz de defect, componentele pot fi înlocuite de dealerul specializat prin sistemul Alber de piese de schimb. Pentru aceasta sunt necesare informațiile de pe etichete. Eticheta sistemului de pe roata e-motion este pe spatele roții; indicați numărul de sistem la schimb. Eticheta de întreținere arată perioada următoarei întrețineri. Eticheta „Date tehnice” de pe încărcător este pe partea inferioară și conține datele tehnice și afișajele la încărcare.

22. Informații privind siguranța produsului

Componentele e-motion au fost supuse testelor și verificărilor. În cazul unor afectări imprevizibile ale funcționării, informații de siguranță vor fi disponibile pe pagina Alber. Dacă sunt necesare măsuri corective, Alber notifică dealerul, care vă contactează.

Anexă - Anti-basculante (art. nr. 1489214)



Anti-tippers
Since your wh
only offered a
instructions a
When using Al
the anti-tippe

Fitting and re
- Switch off
- Remove th
in with you

- Push the cl
- Lock the br
the pin in

N
-
-

If
-
-

- Check that
be able to
- Fit the sec

Follow the al

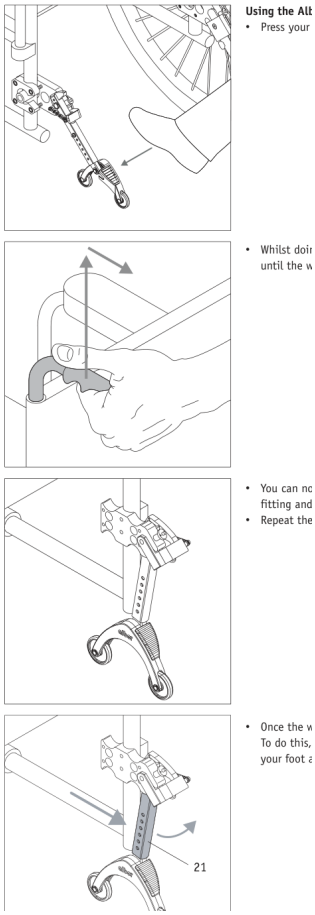
Deoarece scaunul rulant poate fi deja echipat cu anti-basculante, anti-basculantele Alber sunt oferite numai ca accesorii opționale. Dacă se folosesc anti-basculantele originale ale scaunului, se aplică instrucțiunile producătorului. La utilizarea anti-basculantelor Alber, pe scaun sunt montate două suporturi suplimentare.

Montarea și demontarea anti-basculantelor Alber

- Opriți roțile e-motion înainte de montarea anti-basculantelor.
- Scoateți știftul de siguranță [23] din furca suportului [24] apăsând cu degetul mare și trăgând cu arătătorul și mijlociul.
- Introduceți piesa de prindere [22] a anti-basculantei în furca suportului [24].
- Blocați furca suportului [24] cu știftul [23], apăsând și împingând complet până la opritor.
- Montați anti-basculanta cu autocolant „L” pe partea stângă și cea cu „R” pe partea dreaptă, astfel încât autocolantele să fie vizibile în timpul montării.
- Verificați fixarea sigură a știftului [23]; acesta nu trebuie să poată fi scos fără apăsarea mecanismului.
- Montați a doua anti-basculantă. Demontarea se face în ordine inversă.

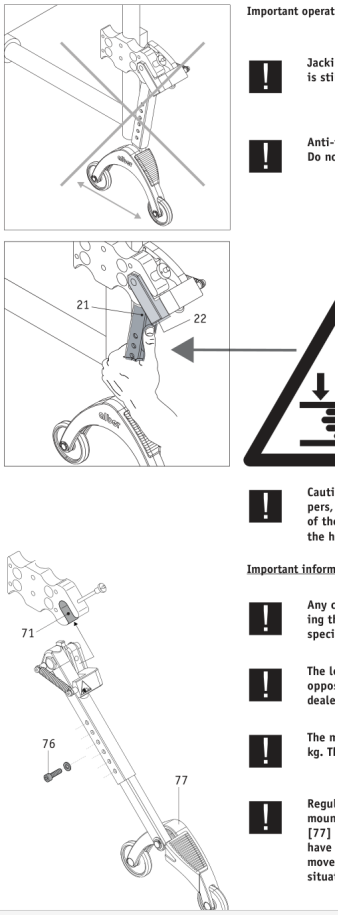
Dacă anti-basculantele nu sunt montate conform indicațiilor, scaunul se poate răsturna înapoi și funcția de ridicare nu poate fi folosită corect.

Utilizarea anti-basculantelor Alber



- Apăsați cu piciorul pe o anti-basculantă, ca în diagramă.
- Trageți simultan scaunul rulant ușor în sus și înapoi de mânere, până când scaunul este ridicat și anti-basculantele se fixează într-o poziție stabilă.
- Acum puteți monta sau demonta o roată. Roțile e-motion trebuie oprite înainte de montare/demontare.
- Repetați procedura cu a doua anti-basculantă pe cealaltă parte.
- După montarea roților, readuceți anti-basculantele în poziția inițială împingând scaunul înainte și împingând tija de susținere [21] înapoi cu piciorul.

Instrucțiuni importante de operare și siguranță

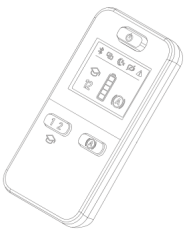


Nu este permisă ridicarea scaunului în timp ce utilizatorul este așezat în scaun. Anti-basculantele nu sunt role de transfer. Nu deplasați scaunul când este ridicat.

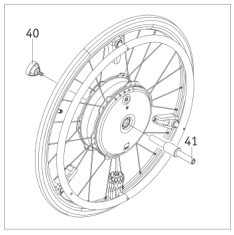
Aveți grijă la reglarea sau rabatarea anti-basculantelor; din cauza forței mari a arcului există pericol de strivire între tija de susținere [21] și piesa de prindere [22].

Orice modificare sau montaj la anti-basculante, inclusiv reglarea distanței față de sol, poate fi efectuată numai de dealer instruit sau reprezentant Alber. Șurubul de blocare pentru piesa de inserție [76] trebuie strâns la 5 Nm. Sarcina maximă permisă pentru anti-basculante montate în pereche este 210 kg; utilizarea unei singure anti-basculante nu este permisă. Verificați periodic fixarea în furca [71] și libertatea de mișcare a unghiului de sprijin [77].

Anexă - Telecomanda ECS și axul pentru transport

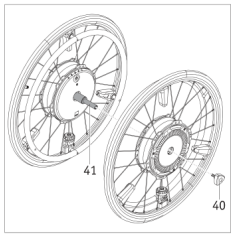


ECS remote contr
As detailed in cha
ly for each travel
These function are
Mobility app with



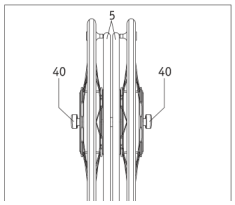
Stub axle for tra
Connecting the e
- Switch off the
- Take the wheel
- As shown in th
screw the whee
- Take the secon
the wheel and
- Both wheels ar

After transport
- Unscrew the tw
- Pull the axles
- Screw the two
connected and



Neve
age t
the v

Wher
verte
Both
them



Telecomanda ECS (art. nr. 1592486)

e-motion are două niveluri de asistență și funcție anti-rulare înapoi. Aceste funcții sunt disponibile numai cu telecomanda ECS opțională sau cu aplicația Mobility App împreună cu Mobility Plus Package, disponibil contra cost.

Ax pentru transport (1591362)

Conectarea roților e-motion

- Opriți cele două roți e-motion.
- Demontați roțile de pe scaun și scoateți axele [8].
- Introduceți axul [41] în partea frontală a unei roți e-motion și înșurubați roata și axul cu mânerul [40].
- Luați a doua roată, introduceți-o cu partea frontală pe axul [41] și înșurubați-o cu al doilea mâner [40].
- Ambele roți sunt acum securizate pentru transport.

După transport

- Deșurubați cele două mânere [40] de pe ax [41].
- Scoateți axul [41] din cele două roți e-motion.
- Înșurubați cele două mânere [40] pe ax [41], astfel încât cele trei piese să rămână împreună și să nu se piardă.

! **Nu țineți roata e-motion de inelul de împingere [5], deoarece senzorul poate fi deteriorat. Țineți roata de anvelopă sau de butuc. La transport aerian, ambele roți trebuie să rămână oprite.**

Anexă - Mobility Plus Package (art. nr. 1592408)

Prin achiziția Mobility Plus Package, primiți un cod de licență pe care îl introduceți în aplicația e-motion Mobility pentru a debloca funcții suplimentare:

- creșterea vitezei maxime asistate de la 6 km/h la 8,5 km/h, cu respectarea legislației locale;
- alegerea a două niveluri de asistență, alternativ la ECS;
- activarea modului de antrenament, alternativ la ECS;
- activarea funcției anti-rulare înapoi;
- deplasare în Cruise Mode fără împingerea repetată a inelelor, similar pilotului automat al unui autovehicul;
- controlul de la distanță al scaunului rulant neocupat cu smartphone-ul, de exemplu pentru re-parcare;
- sistem de navigație accesibil pentru smartphone (Easy Navi);
- contor de împingeri, care numără impulsurile pe inelele de împingere în timpul unei curse.

! **Înainte de utilizarea acestor funcții, citiți manualul e-motion, mai ales instrucțiunile de siguranță. Respectați legislația locală dacă măriți viteza asistată de la 6 km/h la 8,5 km/h.**

Funcția Remote

- Controlul de la distanță al scaunului este permis numai când scaunul nu este ocupat.
- Dacă nu ați făcut deja acest lucru, aplicați autocolantele „L” și „R” pe roțile e-motion stânga și dreapta. Dacă roțile sunt montate invers, comenzile înainte/înapoi și stânga/dreapta se inversează.
- Fiți atent la obstacole și evitați coliziunile. Nu utilizați funcția în exterior sau în spații înguste.
- În timpul funcției Remote, viteza maximă este limitată la 2 km/h, indiferent de nivelul de asistență, iar cuplul este 10% pe roată. Pe covoare groase, la scaune grele, funcția poate să nu fie posibilă.

Cruise Mode

- Aplicați autocolantele „L” și „R” pe roțile stânga și dreapta dacă nu există deja; montarea inversă inversează direcțiile.
- Înainte de utilizare în zone publice, familiarizați-vă într-un mediu sigur cu mersul continuu, schimbarea direcției, accelerarea, încetinirea și oprirea de urgență.
- Când Cruise Mode este activ, mâna trebuie să fie aproape de inelele de împingere pentru a schimba rapid direcția și a opri în siguranță.
- Pe pante, Cruise Mode se poate dezactiva dacă se întrerupe Bluetooth® sau dacă senzorii primesc semnal din vibrații. La dezactivare, e-motion intră în roată liberă și viteza poate crește; țineți mâinile aproape și fiți pregătit să frânați.
- Dezactivați Cruise Mode la staționare sau pauze pentru a evita pornirea accidentală.
- Cruise Mode poate fi activat numai de persoana așezată în scaun. Persoanele neautorizate nu trebuie să activeze sau să utilizeze funcția.
- Pentru ca afișajele bateriei și interpretarea direcției să fie corecte, roțile trebuie montate pe partea dreaptă/stângă corectă.
- Nu utilizați frânele de parcare pentru schimbări de direcție în Cruise Mode. Aceste frâne sunt pentru parcare, nu frâne de serviciu.
- Priviți mereu drumul; roțile frontale se pot bloca în obstacole sau denivelări și pot provoca căderi.
- Bordurile se pot urca/coborî numai cu Cruise Mode oprit.

! **Utilizarea Cruise Mode este interzisă în zone periculoase: cheiuri și zone lângă apă, poduri/diguri fără balustrade, poteci înguste, pante și rampe, drumuri lângă prăpăstii, trasee acoperite cu frunze, zăpadă sau gheață, rampe și platforme de ridicare ale vehiculelor. Utilizarea neautorizată este abuz; Alber nu răspunde pentru daune rezultate.**

Modul Bluetooth®

Acest produs utilizează un modul Bluetooth® comercial cu aprobările corespunzătoare. Producătorul declară că produsul respectă Directiva privind echipamentele radio 2014/53/UE.

Alber GmbH

Vor dem Weißen Stein 14
72461 Albstadt-Tailfingen
Telefon +49 (0)7432 2006-0
Telefax +49 (0)7432 2006-299
info@alber.de
www.alber.de

Reprezentantul dumneavoastră Alber / Your Alber representative

© Alber, Albstadt